

Titulació	Tipus	Curs
Llengua Espanyola, Literatura Hispànica i Espanyol com a Llengua Estrangera	OT	0

Professor/a de contacte

Nom: Maria Jesus Machuca Ayuso

Correu electrònic: mariajesus.machuca@uab.cat

Equip docent

(Extern) Lourdes Miquel Lopez

Idiomes dels grups

Podeu consultar aquesta informació al [final](#) del document.

Prerequisits

No es contemplen

Objectius

L'assignatura està dividida en dues parts. A la primera part, es pretén que l'alumnat pugui explicar gramàtica a persones estrangeres que necessiten conèixer la llengua d'una manera instrumental i operativa. Per tant, hauran de ser capaços de didactitzar, de forma clara, coherent i rigorosa, les formes gramaticals, saber posar exemples i dissenyar activitats gramaticals per afavorir el processament de les formes. A la segona part, es pretén que l'estudiantat conegui els criteris i els mètodes d'avaluació que es proposen en les institucions i en els dissenys curriculars per a l'avaluació de l'aprenentatge d'una llengua estrangera, en particular, per a l'espanyol

Competències

- Comentar un text des del punt de vista filològic, lingüístic i literari.
- Distingir els problemes conceptuals que planteja l'estudi de la llengua i la literatura espanyoles als parlants nadius dels problemes que planteja l'estudi de la llengua i la literatura espanyoles als parlants estrangers.
- Identificar les varietats diatòpiques, diastràtiques i diafàsiques de l'espanyol.

- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements adquirits i la seva capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants sàpiguen comunicar les seves conclusions, així com els coneixements i les raons últimes que les fonamenten, a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.
- Que els estudiants siguin capaços d'integrar coneixements i enfrontar-se a la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, tot i ser incompleta o limitada, inclogui reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis.
- Que els estudiants tinguin les habilitats d'aprenentatge que els permetin continuar estudiant, en gran manera, amb treball autònom a autodirigit.
- Realitzar una exposició oral sobre qualsevol tema relacionat amb l'àmbit d'estudis del màster.
- Tenir coneixements que aportin la base o l'oportunitat de ser originals en el desenvolupament o l'aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.
- Tenir un domini d'especialista de la llengua normativa tant oral com escrita.
- Utilitzar els recursos bibliogràfics i tecnològics propis de la recerca lingüística i literària.

Resultats d'aprenentatge

1. Adaptar el contingut de l'exposició oral a les característiques de l'auditori i al temps del qual es disposa.
2. Aplicar a discursos escrits les tècniques pròpies del comentari lingüístic de textos.
3. Aplicar les tècniques i mètodes propis del comentari literari de textos
4. Defensar la hipòtesi pròpia en relació amb alguns dels problemes literaris abordats en el mòdul.
5. Diferenciar els mecanismes mentals associats a l'adquisició de la llengua materna dels associats a l'adquisició de les llengües estrangeres.
6. Discriminar la pertinència de diferents punts de vista en relació amb el tema d'estudi.
7. Establir les pautes que permetin a un lector estranger inserir els textos literaris escrits en espanyol en el seu context històric i cultural.
8. Explicar en profunditat l'estat dels coneixements sobre un dels temes d'estudi del mòdul.
9. Identificar les dificultats d'interpretació que plantegen els textos literaris en espanyol per a un lector estranger.
10. Identificar les fronteres que separen els usos normatius dels usos relacionats exclusivament amb la variació lingüística.
11. Interpretar de forma crítica la bibliografia sobre la qual es basen les decisions relacionades amb la codificació lingüística en espanyol.
12. Interpretar lingüísticament els errors comesos pels parlants no nadius en el procés d'adquisició com indicis de l'estadi de la seva interllengua.
13. Introduir idees procedents de disciplines afins en el tractament d'un fenomen literari.
14. Modificar un esquema d'idees preestablert mitjançant la introducció de noves aportacions.
15. Predir les conseqüències teòriques de l'adopció de diferents hipòtesis explicatives.
16. Produir un text escrit (TFM) i una exposició oral (DEFENSA PÚBLICA) correctes, coherents, cohesionats i adequats a la funció comunicativa.
17. Seleccionar la bibliografia adequada per a interpretar els problemes lingüístics de l'adquisició de l'espanyol com a llengua estrangera.
18. Seleccionar la bibliografia adequada per a interpretar els principals textos literaris escrits en espanyol des de la perspectiva d'un lector estranger.

Continguts

BLOC 1

La instrucció gramatical en ELE: reflexió metalingüística i pràctica significativa aplicades a diferents problemes gramaticals de l'espanyol

1. Revisar l'evolució dels enfocaments metodològics dels últims anys en relació amb la gramàtica i desenvolupar criteris per analitzar les descripcions gramaticals més habituals en manuals i gramàtiques pedagògiques.
2. Familiaritzar-se amb les actuals investigacions relacionades amb l'adquisició de la llengua, la gramàtica cognitiva i la metodologia basada en el focus en la forma.
3. Aconseguir instruments per analitzar i descriure la llengua des de perspectives operatives
4. Posar-se en contacte amb un ampli ventall de models de treball gramatical que afavoreixin el procés d'aprenentatge de la gramàtica.
5. Reflexionar sobre els procediments per corregir gramàtica

BLOC 2

L'avaluació en ELE

1. Associacions institucionals per avaluar una llengua
2. Dissenys curriculars
3. DELE (Diplomes d'Espanyol com a Llengua Estrangera, Institut Cervantes)
4. Objectes d'avaluació: llengua oral i llengua escrita
5. Criteris i indicadors d'avaluació relacionats amb els nivells de coneixement
6. Mètodes d'avaluació: Comprensió i interacció
7. La formació dels avaluadors

Activitats formatives i Metodologia

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes magistrals, sessions de seminaris	66	2,64	6, 8, 11, 12, 17
Tipus: Supervisades			
Pràctiques dirigides pel professor	40	1,6	5, 10, 12
Tipus: Autònomes			
Treball autònom	35	1,4	11, 17

Les activitats formatives es divideixen en classes magistrals, pràctiques i treball autònom segons si l'activitat es dirigida, supervisada o autònoma. El professorat realitzarà pràctiques relacionades amb l'ensenyament o l'avaluació d'ELE.

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, perquè els alumnes completin les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura.

Avaluació

Activitats d'avaluació continuada

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
-------	-----	-------	------	--------------------------

Comprensió de las lectures sobre avaluació en ELE	10%	1	0,04	4, 6, 11, 14, 17
Examen del primer bloc	50%	3	0,12	2, 5, 10, 11, 16
Examen del segon bloc	30%	3	0,12	1, 3, 5, 6, 8, 9, 18
Lectures de la primera part	10%	2	0,08	7, 11, 12, 13, 15

Es realitzaran dues proves teòriques relacionades amb cadascú dels blocs temàtics, a més de preguntes relacionades amb les lectures. Aquestes proves es realitzaran al final de cada part. En el cas que hagi un estudiant a l'estranger se li facilitarà una altra manera de demostrar els continguts que s'imparteixen en l'assignatura.

Avaluació Única

Es realitzaran dues proves teòriques relacionades amb cadascú dels blocs temàtics al final del curs.

En cas que l'estudiant realitzi qualsevol irregularitat que pugui conduir a una variació significativa de la qualificació d'un acte d'avaluació, es qualificarà amb 0 aquest acte d'avaluació, amb independència del procés disciplinari que s'hi pugui instruir. En cas que es produeixin diverses irregularitats en els actes d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura serà 0.

En aquesta assignatura es permet l'ús de tecnologies d'Intel·ligència Artificial (IA) com a part integrant del desenvolupament del treball, sempre que el resultat final reflecteixi una contribució significativa de l'estudiant en l'anàlisi i la reflexió personal.

L'estudiant haurà de: (i) identificar quines parts han estat generades amb IA; (ii) especificar les eines utilitzades; i (iii) incloure una reflexió crítica sobre com aquestes han influït el procés i el resultat final de l'activitat.

La no transparència de l'ús de la IA en aquesta activitat avaluable es considerarà falta d'honestedat acadèmica i comporta que l'activitat s'avalui amb un 0 i no es pugui recuperar, o sancions majors en casos de gravetat.

Bibliografia

Primera part:

ALONSO RAYA, Rosario (2004). «Procesamiento de *input* y actividades gramaticales», *RedELE* [en línea]

BRUCART, José María (2005). "La gramática en ELE y la teoría lingüística: coincidencias y discrepancias", *RedELE* (Revista electrónica de didáctica del español como lenguaextranjera), 3.
<http://www.sgci.mec.es/redele/revista3>

CASTAÑEDA, Alejandro (ed.) (2014). Enseñanza de la gramática avanzada de ELE, Madrid: Sgel

IBARRECHE ANTUÑANO, Iraide et al. (2019). Lingüística cognitiva y español LE/L2, Oxford: Taylor & Francis, Routledge/Taylor & Francis Group.

LLOPIS, Reyes, Juan Manuel REAL y José Plácido RUIZ CAMPILLO (2012). *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender*, Madrid: Edinumen

RUIZ CAMPILLO, José Plácido (2007). «Gramática cognitiva y ele», *Marco ELE*, Núm. 5, jun-dic.2007.
<http://marcoele.com/numeros/numero-5/>

SWAN, Michael (2005). «Legislation by Hypothesis: The Case of Task-Based Instruction», *Applied Linguistics* 26/3:376-401. Oxford University Press.

SWAN, Michael (1985). «A critical look at the communicative approach 1», *ELTJournal* 39/1 pp. 2-12, <http://eltj.oxfordjournals.org/cgi/reprint/39/1/2?ijkey=bddnGOKiVilIX6O&keytype=ref>

SWAN, Michael (1985b). «A critical look at the communicative approach 2» (*ELTJournal* 39/2 pp 77-87, 1985) <http://eltj.oxfordjournals.org/cgi/reprint/39/2/76?ijkey=qJ4yQ0kzoZ5Xlw&keytype=ref>

Segona part:

ANTÓN, Marta (2019). Evaluación. En Muñoz Basols, J., Gironzetti E. y Lacorte, M. (Eds.) *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching*. 109-123. New York: Routledge.

BORDÓN, Teresa (2004). "Panorama histórico del desarrollo de algunas de las cuestiones fundamentales en la evaluación de segundas lenguas". En *Carabela*, n.º 55, Madrid: SGEL, pp. 5-29. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/55/55_005.pdf

CARBÓ, Carme (2017). Tipos de evaluación, instrumentos y herramientas. En C. Carbó, J-M- García y R. Lucas (Coords) *Metodología y evaluación de las lenguas*, 183-192. Vaencia: Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport.

CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*. Madrid. Ministerio de Educación, cultura y deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional y Grupo Anaya.

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm

CONSEJO DE EUROPA (2018). CEFR Companion Volume with New Descriptors. [Versión en español](#) (2021).

EGUILUZ, Juan y de VEGA, Clara María (1992). "La evaluación: criterios para la valoración de la expresión escrita y de la expresión oral" Taller del consejo de Europa: *Aprendizaje y enseñanza del español-lengua extranjera en la enseñanza secundaria y en la educación de adultos*. Salamanca: Universidad de Salamanca.

GALINDO, M. Mar y PASTOR, Susana (2007). "La evaluación en el aprendizaje y la enseñanzadel español como L2/SL". XVIII Congreso Internacional de ASELE, Universidad de Alicante. <http://marcoele.com/xviii-congreso-internacional-de-asele/>

INSTITUTO CERVANTES (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Biblioteca Nueva, 3vol. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm

WANG, Mengmen (2023). "Bridging assessment and learning: A cognitive diagnostic analysis of a large-scale Spanish proficiency test". *Porta Linguarum An International Journal of Foreign Language Teaching and Learning*, (40), 9-24. <https://doi.org/10.30827/portalin.vi40.15930>

Programari

No hi ha un programari específic, en tot cas, la plataforma TEAMS per fer tutories virtuals.

Grups i idiomes de l'assignatura

La informació proporcionada és provisional fins al 30 de novembre de 2025. A partir d'aquesta data, podreu consultar l'idioma de cada grup a través daquest [enllaç](#). Per accedir a la informació, caldrà introduir el CODI de l'assignatura

Nom	Grup	Idioma	Semestre	Torn
(TEm) Teoria (màster)	1	Espanyol	segon quadrimestre	tarda